

Genre du véhicule :

Marque de fabrique :

Type

Fiche d'homologation

Motocycle léger

M A L A G U T I

C r o s s (40 km/h)  
(1 place)

CH 6522 03

Constructeur MALAGUTI S.p.A., Via Emilia Levante 498, I-40068 - San Lazzaro di Savena (Bologna)  
 Identification sur la plaquette du constructeur "Cross"  
devant le No du carte -  
 Plaquette du constructeur à l'avant, sur tête de direction  
 Numéro du cadre à l'avant, sur tête de direction  
 Identification du moteur "FM-T4" à droite, à l'avant latéralement sur le carter du vilebrequin  
 Véhicule homologué 00 108  
 Importateur principal ALPA - WERKE AG., 8370 Sirmach

## Construction du véhicule

Nombre d'essieux / roues 2 / 2  
 Boîte c.v. mécanique  
 Nombre de vitesses 4  
 Frein roue avant mécanique, à expansion interne  
 Frein roue arrière mécanique, à expansion interne  
 Longueur du siège 450 mm  
 Genre du siège -  
 Béquille centrale  
 Utilisation avec side-car -  
 Indicateur de vitesse -  
 Rétroviseur 1/ à gauche  
 Antivol verrouillage du guidon  
 Entraînement chaîne secondaire = 12 x 42 dents

## Moteur

Marque	<u>MORINI FRANCO</u>	Type	<u>FM-T4</u>
Construction	<u>monobloc</u>	Temps	<u>2</u>
Carburant	<u>B / mélange</u>	Position	<u>au centre en bas</u>
Refroidissement	<u>air</u>	Nombre cylindres	<u>1</u>
Alésage	<u>39,0</u>	Course	<u>41,8</u>
Cylindrée	<u>49,9</u>	CV-impôt	<u>0,25</u>
Puissance en kW	<u>2,1</u>	à Vmin	<u>6000</u>
Bruit à l'arrêt	<u>71,0</u>	dB(A) à Vmin	<u>4500</u>
Silencieux	<u>2 = Malaguti E 74-3218 S / DGM 31228 SB</u>		
Mesure des gaz	<u>CO-corr. = 1,5 %</u>		
Déparasitage	<u>OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = B</u>		
V-max	<u>40 km/h</u>		

## Dimensions :

Longueur	<u>2100</u>	Hauteur	<u>1170</u>
Largeur	<u>850</u>	Empattement	<u>1310</u>
Nombre de places	<u>1</u>		
Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	<u>30</u>	<u>50</u>	<u>80</u>
Répartition du poids	<u>10</u>	<u>60</u>	<u>70</u>
	<u>40</u>	<u>110</u>	<u>150</u>
			<u>230</u>
Poids garantis			
Dimension des pneus	<u>2,50 - 21</u>	<u>3,50 - 18</u>	
Pty/bars	<u>4 / 2,25</u>	<u>4 / 2,25</u>	
Charge / km/h	<u>160 / 100</u>	<u>224 / 100</u>	
pour V-max	<u>-</u>	<u>-</u>	
Jantes	<u>1,6 x 21</u>	<u>1,85 x 18</u>	roues à rayons

## Equipement

Feu de route	<u>CEV CH 1 0027</u>
Feu de croisement	<u>CEV CH 1 0027</u>
Feu de position	<u>-</u>
Clignoteurs AV	<u>1 (E)</u>
Feu rouge	<u>CEV CH 1 0209</u>
Feu stop	<u>CEV CH 1 0209</u>
Clignoteurs AR	<u>2a (E)</u>
Catadioptre	<u>I (E)</u>
Eclairage plaque	<u>combiné</u>
Puissance dynamo	<u>28 watts</u>
Avertisseur	<u>crécelle</u>
	<u>ou d'autres modèles homologués</u>

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Motocycle léger  
Marque de fabrique M A L A G U T I  
Type C r o s s  
Homologation  
N° CH 6522 03  
Nombre de places 1

Poids à vide 80  
Poids total 230  
Carburant B / mélange  
Cylindrée 49,9  
CV-impôt 0,25

Remarques, modifications, conditions et inscriptions dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

Inscription dans le permis de circulation:

118 - Vitesse maximale 40 km/h; le disque indiquant la vitesse maximale est obligatoire

Lieu et date de l'homologation Bellach, 17.05.82  
Sta/Ad Berne, 13.02.84

Remplace fiche d'homologation CH

Service fédéral d'homologation

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 60) Kleinmotorrad Motocycle léger	B Fabrikmarke Marque de fabrication M A L A G U T I	C Typ Modell Type Modèle C r o s s (40 km/h)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 6522 03
---	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschmissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vnc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1.	R Bemerkungen Remarques
FM-T4	m4	3,50	74,0	71,0 4500	

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	K Emissionen in g/km Emissions en g/km CO	L Emissionen in g/km Emissions en g/km HC	M NO	N Leerlauf Ralenti CO- min-i corr.	R Bemerkungen Remarques
FM-T4	m4	3,50	-	-	-	1,5 1800	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
 compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date 17.05.82 / 13.02.84

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN  
 Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
 Service d'homologation